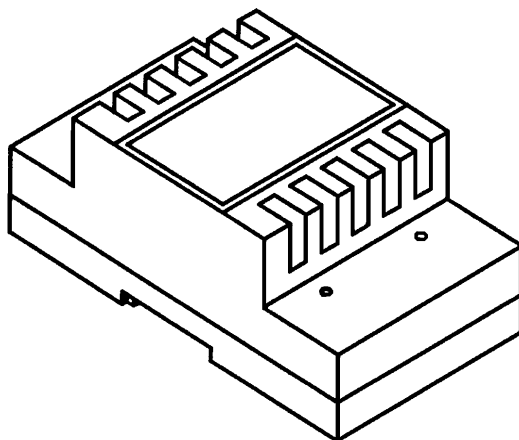


Manuale installatore - Installer guide
Manuel installateur - Technisches Handbuch
Instrucciones instalador - Manual do instalador



Art. 5556/004

Distributore video 4 uscite
Video distributor 4 outputs
Distributeur vidéo 4 sorties
Videoverteiler mit 4 Ausgängen
Distribuidor vídeo 4 salidas
Distribuidor video 4 saídas

ELVIX

 **VIMAR** group

IT

Lo schema rappresenta il collegamento del solo montante monitor di un impianto di videocitofono con distribuzione al piano. Il collegamento completo si ottiene utilizzando lo schema base allegato all'alimentatore Art. 6580, Art. 6581 e Art. 6680 sostituendo il collegamento al montante monitor (che nello schema è realizzato senza distributore al piano) con il collegamento del presente foglio.

N.B. IL DISTRIBUTORE VIENE ALIMENTATO SOLO DAI MONITOR AD ESSO COLLEGATI. I MORSETTI - E + DEL DISTRIBUTORE DOVRANNO ESSERE COLLEGATI RISPETTIVAMENTE AI MORSETTI 5 (-) E 10 (+) DI OGNI MONITOR.

Tutte le uscite video V1-V2-V3-V4 devono essere caricate con le resistenze da 75 Ohm (fornite a corredo) che devono essere montate sui morsetti di uscita non utilizzati o sui morsetti V2-M del monitor.

Per il collegamento video utilizzare cavo 75 Ohm tipo RG59.

N.B. Il distributore è munito di un potenziometro P1, con il quale è possibile aumentare il guadagno del segnale video contemporaneamente in tutte le uscite. In fabbrica viene tarato con guadagno 1.

FR

Le schéma représente la connexion seulement de la colonne montante des moniteurs dans une installation de portier-vidéo avec distribution à l'étage. Pour l'installation complète, utiliser le schéma joint à l'alimentation Art. 6580, Art. 6581, et Art. 6680 en remplaçant la connexion à la colonne montante des moniteurs (qui dans ce schéma est réalisée sans distribution à l'étage) avec la connexion de cette feuille.

N.B. LE DISTRIBUTEUR EST ALIMENTÉ PAR LES MONITEURS QUI LUI SONT CONNECTÉS EN RACCORDANT LES BORNES - ET + DU DISTRIBUTEUR RESPECTIVEMENT AUX BORNES 5 ET 10 DES MONITEURS.

Toutes les sorties vidéo V1-V2-V3-V4 doivent être montées dans les bornes da sortie inoccupées ou dans les bornes V2-M du moniteur.

Pour la connexion vidéo utiliser du câble 75 Ohm type RG59.

N.B. Le potentiomètre P1 du distributeur sert à augmenter en même temps le gain du signal vidéo de toutes les sorties. Le réglage d'usine se fait avec un gain de 1.

ES

El esquema muestra el conexionado de un solo montante de monitores en una instalación de vídeo portero con distribución a la planta.

El conexionado completo se obtiene utilizando el esquema base adjunto al alimentador Art. 6580, Art. 6581, y Art. 6680 sustituyendo el conexionado al montante de los monitores (el cual en el esquema viene realizado sin distribución a la planta) con el conexionado de la presente hoja.

N.B. - EL DISTRIBUTOR VIENE ALIMENTADO POR LOS MONITORES CONECTADOS, CONECTANDO LOS RESPECTIVOS BORNES - Y + DEL DISTRIBUTOR A LOS BORNES 5 Y 10 DE LOS MONITORES.

En todas las salidas vídeo V1-V2-V3-V4 no utilizadas se debe colocar una resistencia de 75 Ohm (provista en el embalaje) así mismo en los bornes V2-M del monitor.

Para el conexionado vídeo utilizar el cable de 75 Ohm tipo RG59.

N.B. El distribuidor está provisto de un potenciómetro P1, con el cual es posible aumentar la ganancia de la señal vídeo simultáneamente en todas las salidas. En la fábrica viene tarado con ganancia 1.

EN

The diagram shows only the connection of monitor cable riser for a video-intercom system with video signal distributors at the same floor.

The whole connection is carried out by using standard diagram enclosed with power supply Art. 6580, Art. 6581 and Art. 6680, replacing connection of monitor cable riser (that in this drawing is without floor distributors) with connection shown in this leaflet.

N.B. VIDEO SIGNAL DISTRIBUTOR IS POWERED ONLY BY MONITORS CONNECTED BY WIRING RESPECTIVELY TERMINALS - AND + OF DISTRIBUTOR TO 5 AND 10 OF MONITORS.

All video outputs V1-V2-V3-V4 must be loaded by 75-Ohm resistors supplied. They must therefore be mounted on unused output terminals or on terminals V2-M of monitor.

Use RG59 75-Ohm cable for video connection.

N.B. Trimmer P1 in video signal distributor can increase video signal gain in every output at the same time.

Standard manufacturing calibration: 1 gain.

DE

Der Schaltplan zeigt nur die Verbindung der Monitorsteigleitung einer Videotürsprechanlage mit einem Videosignalverteiler auf der selben Etage. Der gesamte Verdrahtung ist im Schaltplan beiliegend beim Netzgerät Art. 6580, Art. 6581 und Art. 6680 ersichtlich. Der Anschluß der Monitorsteigleitung muß durch diesen Schaltplan ersetzt werden, da im Originalschaltplan der Anschluß des Videosignalverters nicht eingezeichnet ist.

N.B. DER VIDEOSIGNALVERTEILER WIRD NUR DURCH DIE ANGESCHLOSSENEN MONITORE VERSORGT.

KLEMMEN - UND + AM VIDEOSIGNALVERTEILER, BZW. KLEMMEN 5 UND 10 AN DEN MONITORE.

Alle unbelegten Videosignalausgänge V1-V2-V3-V4, und V2-M am Monitor müssen mit den beigefügten 75 Ohm-Widerständen abgeschlossen werden. Verwenden Sie ein 75 Ohm-Kabel RG59.

N.B. Mit dem Potentiometer P1 im Videosignalverteiler kann die Videosignalverstärkung erhöht werden.

Wersseitige Standardeinstellung: Gewinn 1

PT

O esquema representa a ligação de só uma coluna montante para os monitores de uma instalação de vídeo-porteiro com distribuidor no piso.

A ligação completa obtém-se utilizando o esquema base, adaptando-lhe o alimentador Art. 6580, Art. 6581, e Art. 6680 e substituindo a ligação na coluna montante para os monitores (que no esquema é realizada sem distribuição no piso) pela do presente folheto.

N.B. - PARA ALIMENTAR O DISTRIBUTOR, LIGAR OS TERMINAIS - E + AOS TERMINAIS 5 E 10 DOS MONITORES LIGADOS AO MESMO DITRIBUIDOR

Todas as saídas de vídeo V1-V2-V3-V4 devem ser equipadas com a resistência de 75 Ohm (fornecida) que deve ser montada nos terminais de saída não utilizados ou nos terminais V2-M do monitor.

Para a ligação de vídeo utilizar o cabo de 75 Ohm tipo RG59.

N.B. O distribuidor está equipado com um potenciómetro P1 com o qual é possível aumentar o ganho do sinal de vídeo simultaneamente em todas as saídas. De fábrica vem calibrado com ganho 1.

COLLEGAMENTO DEL DISTRIBUTORE AL PIANO ART. 5556/004
WIRING OF FLOOR VIDEO DISTRIBUTOR ART. 5556/004
CONNEXION DE PORTIER-VIDÉO AVEC DISTRIBUTEUR À L'ÉTAGE ART. 5556/004
SCHALTPLAN FÜR VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE MIT ETAGENVERTEILER ART. 5556/004
CONEXIONADO DE DISTRIBUIDOR VÍDEO A LA PLANTA ART. 5556/004
LIGAÇÃO DO VIDEO-PORTEIRO COM DISTRIBUIDOR NO PISO ART. 5556/004

N.B.

L'ultimo distributore deve essere caricato con la resistenza da 75 Ohm collegata al morsetto V libero.

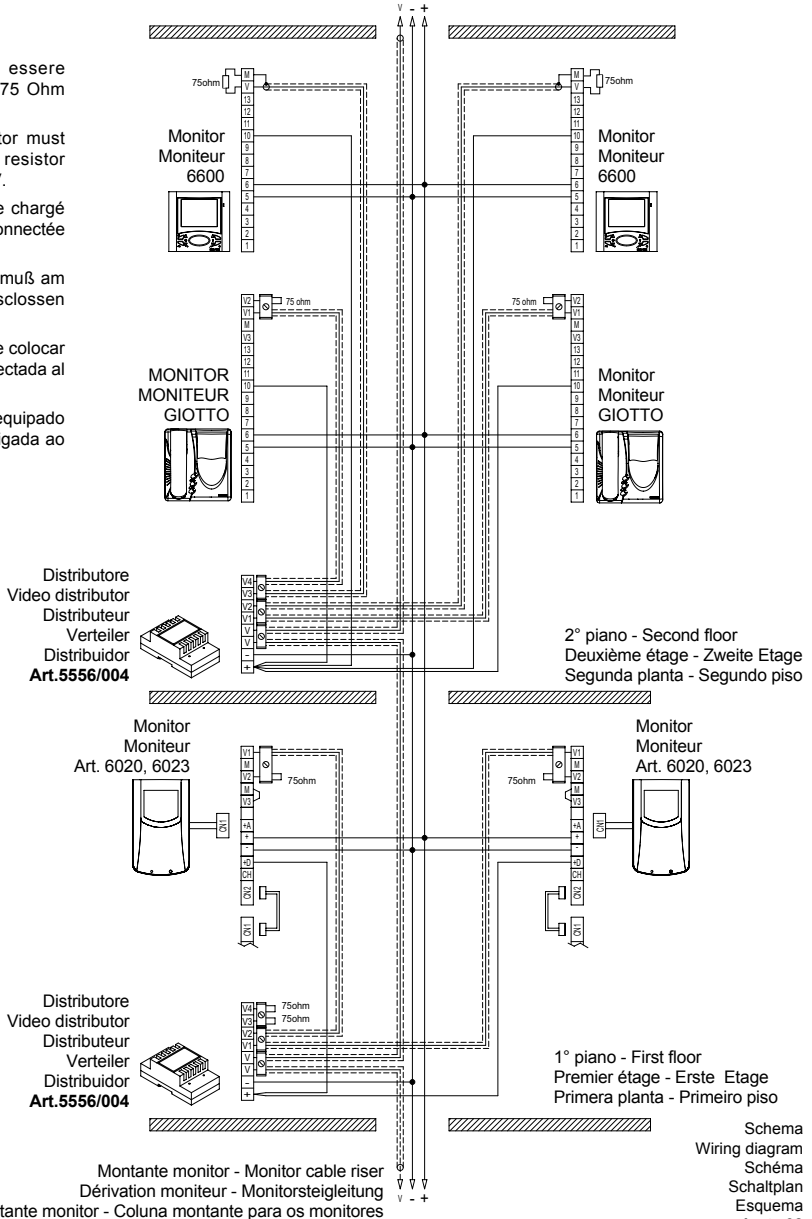
The last video signal distributor must be loaded by the 75-Ohm resistor connected to unused terminal V.

Le dernier distributeur doit être chargé avec la résistance de 75 Ohm connectée à la borne V libre.

Der letzte Videosignalverteiler muß am unbesetzten V-Anschluß abgeschlossen werden.

En el último distribuidor se debe colocar una resistencia de 75 Ohm conectada al borne V libre.

O último distribuidor deve ser equipado com a resistência de 75 Ohm ligada ao terminal V livre.



COLLEGAMENTO DEL DISTRIBUTORE VIDEO ART. 5556/004 PER PIÙ MONTANTI
WIRING OF VIDEO DISTRIBUTOR ART. 5556/004 FOR SEVERAL CABLE RISER
CONNEXION DU DISTRIBUTEUR VIDÉO ART. 5556/004 POUR PLUSIEURS COLONNES MONTANTES
SCHALTPLAN DES VIDEO-VERTEILERS ART. 5556/004 FÜR MEHREREN STEIGLEITUNG
CONEXIONADO DE DISTRIBUIDOR VIDÉO ART. 5556/004 PARA VARIOS MONTANTES
LIGAÇÃO DO DISTRIBUIDOR DE VIDEO ART. 5556/004 PARA VARIAS COLUNAS MONTANTES

N.B.

Ricordarsi di inserire la resistenza da 75Ohm, fornita a corredo del distributore, fra i morsetti V2, M dell'ultimo monitor di ogni montante.

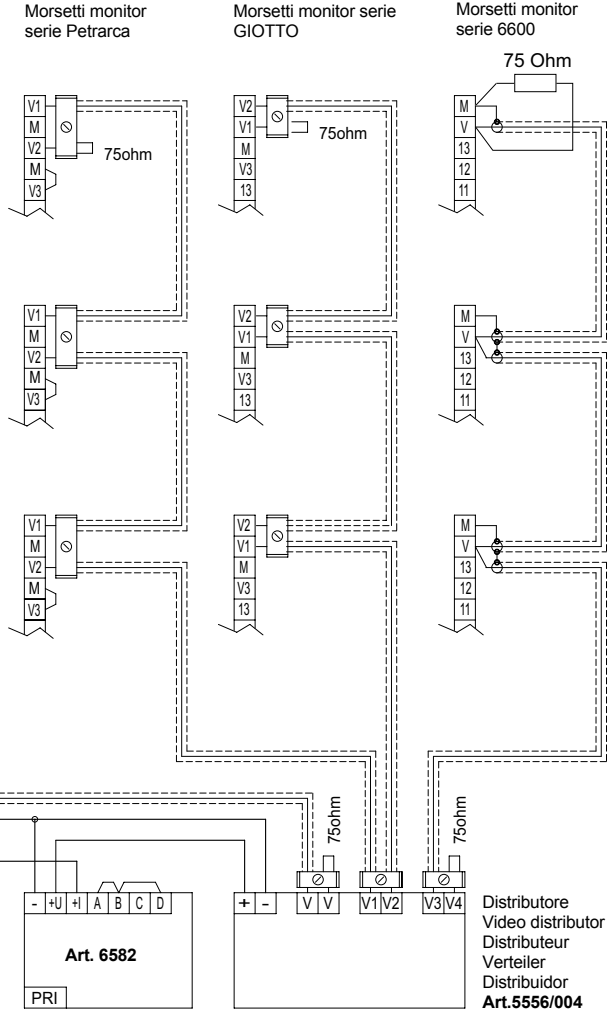
Wire 75-Ohm resistor, provided with video signal distributor, between terminals V2, M of last monitor connected in each cable riser.

Le câble coaxial doit être fermé avec une résistance de 75 Ohm, fournie dans l'emballage du distributeur, entre les bornes V2 et M du dernier moniteur de chaque colonne montante.

Beim letzten Monitor jeder Steigleitung muß das Koaxialkabel zwischen den Klemmen V2 und M mit einem 75 Ohm Widerstand abgeschlossen werden.

Recordarse de insertar la resistencia de 75 Ohm, provista en el embalaje del distribuidor, entre los bornes V2 y M en el último monitor de cada montante.

Não esquecer de inserir a resistência de 75 Ohm, fornecida, entre os terminais V2, M no último monitor de cada montante.



Alla telecamera
To camera
À la caméra
Zur Kamera
A la camera
À telecâmara

Agli alimentatori
To power supplies
Aux alimentations
Zu den Netzgeräten
A los alimentadores
Aos alimentadores
Art. 6580, 6581, 6680

Rete-Network
Réseau-Netz
Red-Rede

Alimentatore
Power supply
Alimentation
Netzgerät
Alimentador

Distributore
Video distributor
Distributeur
Verteiler
Distribuidor
Art.5556/004

Schema
Wiring diagram
Schéma
Schaltplan
Esquema
variante 17-1

N.B.

L'ultimo distributore deve essere caricato con la resistenza da 75 Ohm collegata al morsetto V libero.

The last video signal distributor must be loaded by the 75-Ohm resistor connected to unused terminal V.

Le dernier distributeur doit être chargé avec la résistance de 75 Ohm connectée à la borne V libre.

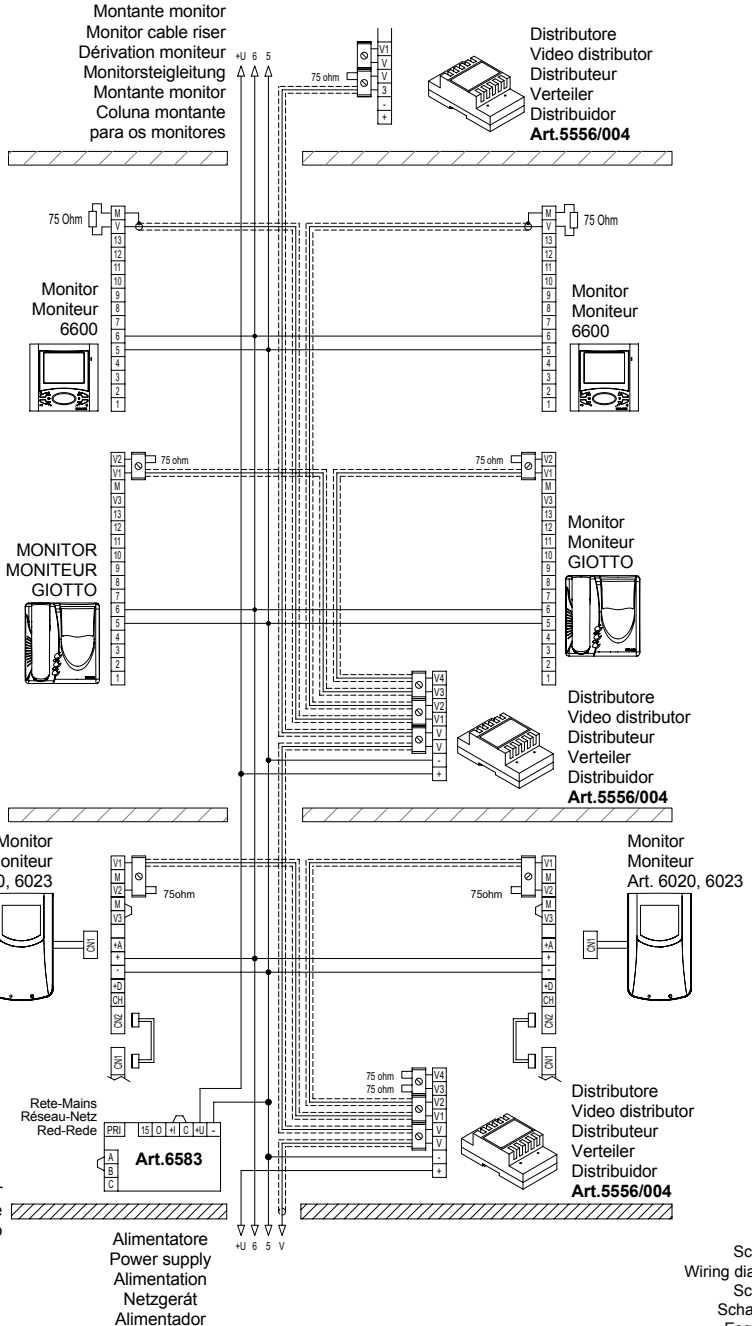
Der letzte Videosignalverteiler muß am unbelegten V-Anschluß abgeschlossen werden.

En el último distribuidor se debe colocar una resistencia de 75 Ohm conectada al borne V libre.

O último distribuidor deve ser equipado com a resistência de 75 Ohm ligada ao terminal V livre.

2° piano - Second floor
Deuxième étage - Zweite Etage
Segunda planta - Segundo piso

1° piano - First floor
Premier étage - Erste Etage
Primera planta - Primeiro piso



Schema
Wiring diagram
Schéma
Schaltplan
Esquema
variante 14

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com

The instruction manual is downloadable from the site www.vimar.com

Télécharger le manuel d'instructions sur le site www.vimar.com

REGOLE D'INSTALLAZIONE

L'installazione deve essere effettuata con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

CONFORMITÀ NORMATIVA

Direttiva EMC

Norme EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI AI SENSI DELLA DIRETTIVA 2002/96 (RAEE)

Al fine di evitare danni all'ambiente e alla salute umana oltre che di incorrere in sanzioni amministrative, l'apparecchiatura che riporta questo simbolo dovrà essere smaltita separatamente dai rifiuti urbani ovvero riconsegnata al distributore all'atto dell'acquisto di una nuova. La raccolta dell'apparecchiatura contrassegnata con il simbolo del bidone barrato dovrà avvenire in conformità alle istruzioni emanate dagli enti territorialmente preposti allo smaltimento dei rifiuti. Per maggiori informazioni contattare il numero verde 800-862307.

INSTALLATION RULES

Installation should be carried out observing current installation regulations for electrical systems in the country where the products are installed.

CONFORMITY

EMC directive

Standards EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.



INFORMATION FOR USERS UNDER DIRECTIVE 2002/96 (WEEE)

In order to avoid damage to the environment and human health as well as any administrative sanctions, any appliance marked with this symbol must be disposed of separately from municipal waste, that is it must be reconsigned to the dealer upon purchase of a new one. Appliances marked with the crossed out wheeled bin symbol must be collected in accordance with the instructions issued by the local authorities responsible for waste disposal.

CONSIGNES D'INSTALLATION

L'installation doit être effectuée en respectant les dispositions régissant l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays où se trouvent les produits.

CONFORMITÉ AUX NORMES

Directive EMC

Normes EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3.



COMMUNICATION AUX UTILISATEURS CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE 2002/96 (RAEE)

Pour protéger l'environnement et la santé des personnes et éviter toute sanction administrative, l'appareil portant ce symbole ne devra pas être éliminé avec les ordures ménagères mais devra être confié au distributeur lors de l'achat d'un nouveau modèle. La récolte de l'appareil portant le symbole de la poubelle barrée devra avoir lieu conformément aux instructions divulguées par les organismes régionaux préposés à l'élimination des déchets.

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar

El manual de instrucciones se puede descargar en la página web www.vimar.com

É possível descarregar o manual de instruções no site www.vimar.com

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN

Die Installation hat nach den im Anwendungsland des Produkts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materials zu erfolgen.

NORMKONFORMITÄT

EMC-Richtlinie

Normen EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.



VERBRAUCHERINFORMATION GEMÄSS RICHTLINIE 2002/96 (WEEE)

Zum Schutz von Umwelt und Gesundheit, sowie um Bußgelder zu vermeiden, muss das Gerät mit diesem Symbol getrennt vom Hausmüll entsorgt oder bei Kauf eines Neugeräts dem Händler zurückgegeben werden. Die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Geräte müssen gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden, die für die Müllentsorgung zuständig sind, gesammelt werden.

NORMAS DE INSTALACIÓN

La instalación debe realizarse cumpliendo las disposiciones en vigor que regulan la instalación del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.

CONFORMIDAD NORMATIVA

Directiva EMC

Normas EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS DE CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA 2002/96 (RAEE)

Para evitar perjudicar el medio ambiente y la salud de las personas, así como posibles sanciones administrativas, el aparato marcado con este símbolo no deberá eliminarse junto con los residuos urbanos y podrá entregarse en la tienda al comprar uno nuevo. La recogida del aparato marcado con el símbolo del contenedor de basura tachado deberá realizarse de conformidad con las instrucciones emitidas por las entidades encargadas de la eliminación de los residuos a nivel local.

REGRAS DE INSTALAÇÃO

A instalação deve ser efectuada de acordo com as disposições que regulam a instalação de material eléctrico, vigentes no país em que os produtos são instalados.

CUMPRIMENTO DE REGULAMENTAÇÃO

Directiva EMC

Norma EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.



INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES NOS TERMOS DA DIRECTIVA 2002/96 (REEE)

Para evitar danos ao meio ambiente e à saúde humana, e evitar incorrer em sanções administrativas, o equipamento que apresenta este símbolo deverá ser eliminado separadamente dos resíduos urbanos ou entregue ao distribuidor aquando da aquisição de um novo. A recolha do equipamento assinalado com o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz deverá ser feita de acordo com as instruções fornecidas pelas entidades territorialmente previstas para a eliminação de resíduos.



Vimar SpA: Viale Vicenza, 14,
36063 Marostica VI - Italy

Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) 0424 488 188



Fax (Export) 0424 488 709
www.vimar.com



S6I.555.604 03 1403
VIMAR - Marostica - Italy